

STN	Malé plavidlá Kohúty a trupové priechodky Časť 2: Nekovové zhotovenie (ISO 9093-2: 2002)	STN EN ISO 9093-2 32 5024
------------	---	---

Small craft - Seacocks and through-hull fittings - Part 2: Non-metallic (ISO 9093-2:2002)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 04/19

Obsahuje: EN ISO 9093-2:2018, ISO 9093-2:2002

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 9093-2 (32 5024) z januára 2004

128552

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 9093-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2018

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 9093-2:2002

English Version

**Small craft - Seacocks and through-hull fittings - Part 2:
Non-metallic (ISO 9093-2:2002)**

Petits navires - Vannes de coque et passe-coques -
Partie 2: Construction non métallique (ISO 9093-
2:2002)

Kleine Wasserfahrzeuge - Seeventile und
Außenhautdurchführungen - Teil 2: Nicht metallische
Teile (ISO 9093-2:2002)

This European Standard was approved by CEN on 16 April 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 9093-2:2018 (E)

Contents	Page
European foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered	4

European foreword

The text of ISO 9093-2:2002 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 “Small craft” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 9093-2:2018.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 9093-2:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2013/53/EU.

For relationship with EU Directive 2013/53/EU, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 9093-2:2002 has been approved by CEN as EN ISO 9093-2:2018 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered

This European standard has been prepared under a Commission's standardization request M/542 C(2015) 8736 final to provide one voluntary means of conforming to Essential Requirements of Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2013/53/EU

Essential Requirements of Directive 2013/53/EU	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
Annex I, Part A, 2.5 - Owner's Manual	12, 13	Maintenance and servicing requirements set out in Clause 13 are to be included in the owner's manual.
Annex I, Part A, 3.1 - Structure	10.1.1	In respect of hull reinforcement in the area around through-hull fittings, seacocks and drain plugs.
Annex I, Part A, 3.4 - openings in hull, deck and Structure	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 Annex A	In respect of non-metallic through-hull fittings, seacocks, hose fittings, drain plugs and attached components only. I.A.3.4 requires through-hull fittings below the waterline corresponding to maximum recommended load to be fitted with a means off shutoff that is readily accessible. This Standard is not applicable to engine exhaust fittings and sail drive through-hull connections.
Annex I, Part A, 3.5 - Flooding	3, 4, 8, 10 Annex A	The design of through-hull fittings and seacocks and the materials used shall not impair function and provide adequate corrosion resistance (where applicable), water tightness and strength to prevent the ingress of water and risk of sinking.
Annex I, Part A, 5.8 - Discharge prevention and installations facilitating the delivery ashore of waste	7.1	In order to comply with the final sub-clause of this requirement, valves which can be closed (seacocks) shall be capable of being secured in the closed position.

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 9093-2

First edition
2002-10-15

Small craft — Seacocks and through-hull fittings —

Part 2: Non-metallic

*Petits navires — Vannes de coque et passe-coques —
Partie 2: Construction non métallique*



Reference number
ISO 9093-2:2002(E)

© ISO 2002

ISO 9093-2:2002(E)**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2002

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 9093 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 9093-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

ISO 9093 consists of the following parts, under the general title *Small craft — Seacocks and through-hull fittings*:

- *Part 1: Metallic*
- *Part 2: Non-metallic*

Annex A forms a normative part of this part of ISO 9093.

Small craft — Seacocks and through-hull fittings —

Part 2: Non-metallic

1 Scope

This part of ISO 9093 specifies requirements for the manufacture and installation of non-metallic through-hull fittings and/or assemblies comprising through-hull fittings, seacocks, hose fittings and/or drain plugs and components attached thereto, used in small craft of up to 24 m length of hull.

This part of ISO 9093 is not applicable to engine exhaust fittings and sail drive through-hull connections.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 9093. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of ISO 9093 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 7-1:1994, *Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation*

ISO 178:2001, *Plastics — Determination of flexural properties*

ISO 180:2000, *Plastics — Determination of Izod impact strength*

ISO 228-1:2000, *Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation*

ISO 527 (all parts), *Plastics — Determination of tensile properties*

ISO 8666:2002, *Small craft — Principal data*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN